

# Послание Сапатистской армии национального освобождения по случаю 100-летия убийства генерала Эмилиано Сапата

Сапатистская армия национального освобождения Мексики

апрель 2019

Сапатистская армия национального освобождения  
МЕКСИКА, апрель 2019

Семье и друзьям Самира Флореса Соберанеса:

Ассамблее «Amilcingo Resistance»:

«Народному фронту Морелос-Пуэбла-Тлаккала в защиту земли и воды»:

Национальному конгрессу коренных народов:

Руководящему совету коренных народов:

Шестому национальному и интернациональному:

«Сети поддержки SIG» и «Сети сопротивления и восстания»:

Всем тем, кто борется против капиталистической системы:

Сестры и братья:

*Compañeros u compañeras:*

Вам пишет субкоманданте повстанец Moisés (Insurgente Moisés) от имени всех сапатистских женщин, мужчин, детей и стариков. Моя задача как представителя САНУ — передать наше общее слово.

Мы также шлем вам наши коллективные объятия с территорий, начинающихся горами юго-востока Мексики и заканчивающихся славными землями Эмилиано Сапаты и его преемников в борьбе, таких как Самир Флорес Соберанес, наш брат и *compañeros* в борьбе за защиту жизни. Эти объятия исходит от всех сапатистских народов Цоциля, Чхоль Тохолабал, Соке, Мама, Местизо и Цельталь. Братья и сестры, примите эти объятия от всех сапатистов из САНУ как символ нашего уважения и восхищения.

Мы не можем присутствовать с вами, как нам того хотелось бы, по той простой причине, что порочное правительство усилило свое военное и полицейское присутствие на наших землях, а также увеличило использование шпионов и информаторов. Здесь

вновь начались облеты на военных самолетах и вертолетах, а также патрулирование на бронетранспортерах, точно так же как это было во время президентства Карлоса Салинаса де Гортари [1988–1994 гг.], Эрнесто Седильо Понсе де Леона [1994–2000 гг.] (политического наставника нынешнего президента), Висенте Фокс Кесада [2000–2006] после нарушения Сан-Андреских соглашений, Фелипе Кальдерона Инохоса (этого психопата) и этого вора в костюме и галстукe по имени Энрике Пенья Ньето, но на этот раз с большей частотой и агрессией.

Эти воздушные и наземные патрули не следят ни за маршрутами наркотрафика, ни за маршрутами тех измотанных караванов наших братьев и сестер-мигрантов, которые бегут из одной непризнанной войны, чтобы вступить в другую, которая скрыта за этим крикливым хулиганом, занимающим пост президента (США). Нет, эта смертельная угроза витает в воздухе и кружит по земле по территориям тех коренных сообществ, которые решили не отступить в своем сопротивлении и своей борьбе за землю, а, следовательно, за жизнь.

Кроме того, военнослужащие и пилоты ВВС приходят в горы и объявляются в общинах, говоря, что война неизбежна и что они ждут только приказов «сверху». Некоторые из них притворяются теми, кем не являются и никогда не будут, пытаются собрать информацию о предполагаемых «военных планах» САНО. Может быть, это потому, что они не хотят признавать, что у САНО всегда действия соответствуют словам, а слова — действиям, или, возможно, потому что их истинное намерение — устроить провокацию и затем попытаться выставить САНО виноватыми. Точно такая же стратегия была использована Эрнесто Седильо Понсе де Леоном и его лакеем Эстебаном Моктесумой Барраганом, который сегодня руководит нападками на демократический профсоюз учителей.

Реальность такова, что это порочное правительство ничем не отличается от предыдущего, только оно использует другие оправдания: сегодня гонения, притеснения и нападения на наши общины совершаются «на благо всех» и осуществляются под флагом «Четвертой трансформации».

Но это не совсем то, о чем мы хотели вам сегодня написать. В конце концов, любое опровержение быстро дискредитируется утверждением президента о том, что оно исходит от «радикальных лево-консерваторов», что попросту означает, что любой, кому не заплатили и кто осмелился критиковать верховное правительство, даже не расценивается как «bourgie» (проповедающий идеи среднего класса).

Он либо выскажет это, либо любую другую случайную идею, которая пришла ему в голову утром, чтобы позже ее всячески восхваляли последователи в социальных сетях (которые могут считаться «современными» только потому, что их фанатизм цифровой), приводящие те же аргументы, что и все те, кто аплодирует злоупотреблениям тиранов по всему миру и о ком слова Эмилиано Сапаты Салазара: «Невежество и мракобесие никогда не производили ничего, кроме стада рабов для тирании».

То, что в настоящее время происходит в этих чьяпанских землях, — это то же, но только в большей степени, совершенно то же, чему мы подвергались в течение последних 25 лет, и мы повторяем здесь то, что мы говорили ранее: те, кто занимают эти высокие должности, все одинаковы, и сегодня мы можем сказать это буквально — они такие же люди, как и их предшественники. Реальность смывает маску, которую они пытаются использовать в попытках изобразить изменения.

Сестры и братья:

*Compañeros u compañeras:*

Мы видим, как велико ваше сопротивление. Мы говорим так не только потому, что вы сопротивлялись с тем же размахом, с каким те, кто наверху, празднуют свое великое предательство — то самое, что погубило Эмилиано Сапату Салазара, но не смогло помешать тому общему делу, что живет и поддерживается на протяжении веков на всей территории, которую мы до сих пор называем Мексикой — Сапатизму.

Мы также говорим это потому, что ваше сопротивление, ваша борьба за жизнь вдохновляет любого честного человека в мире. Это не игра ради денег, приятного рабочего места или подарков. Все делается для того, чтобы на смену нам пришли будущие поколения — если, конечно, высокомерие Правящих не восторжествует и не разрушит все наши общины.

Таким образом, ваша борьба не только заслуживает поддержки и восхищения, но и должна распространяться по всей планете, где природа и те, кто ее населяют, уничтожаются под флагом «порядка и прогресса». Бывают случаи, когда идея материализуется в человеке — в мужчине, женщине или ком-то другом — и, следовательно, эта идея приобретает имя, место рождения, семью, сообщество и историю. Так было в случае с Эмилиано Сапатою Салазаром, так было и в случае с Самиром Флоресом Соберанесом, которого они пытались подкупить, вынудить сдаться и отказаться от своих идеалов. Он не сделал этого, поэтому они убили его. Он не сдался и не продался.

Те, кто вздохнул с облегчением после его убийства и кто осуществил предполагаемый «референдум» в издевательство над этой трагедией, полагали, что все на этом закончилось, что сопротивление этому мегапроекту — преступному, как и все мегапроекты — будет смыто слезами тех, кому будет не хватать их брата и *compañero*.

Они ошибались, точно так же, как Карранса и Гуахардо ошибались, полагая, что Сапата встретил свой конец в Чинамеке.

Точно так же нынешний президент ошибается, когда в показательной демонстрации незнания истории и культуры страны, которой, как он утверждает, он «правит» (потрепанная книга на его прикроватной тумбочке — не «Кто управляет», но скорее «Кто правит»), он рисует Франциско И. Мадеро и Эмилиано Сапату Салазара своими друзьями. Подобно тому, как Мадеро хотел подкупить Сапату, порочное правительство хотело подкупить Самира и сопротивляющиеся общины с помощью программ помощи, проектов «развития» и другой лжи.

Эти общины и Самир в ответ продолжили работу сопротивления, что могло бы заставить гордиться Эмилиано Сапату. Он говорил, что его нельзя купить за золото, и что здесь, в Морелосе, все еще есть мужчины — мы бы добавили «и женщины и другие», — кто обладает непоколебимой честностью.

Невежество и высокомерие, которые характеризуют нынешнего главу порочного правительства, также не новы. Не нова и свита его поклонников, кучка бесстыжих мошенников, которые переписывают историю, чтобы она соответствовала настроениям тирана и представляла его в качестве ее (истории) кульминации. Они аплодируют и вторят ему, демонстрируя несдерживаемый сикофантизм, какая бы чушь не вылетала из его рта. Он издает декрет о конце неолиберализма, и его клика быстро подтасовывает факты, статистику и проекты развития, чтобы прикрыть их

декорациями так называемой «Четвертой трансформации» — которая по сути является лишь продолжением и интенсификацией наиболее жестокой и кровавой эпохи капитализма.

Более того, стая поклонников, которую созвал тиран, полна лакеев всех видов и состояний непристойности, которые живут и убивают, чтобы удовлетворить реальные или предполагаемые желания исполняющего обязанности надзирателя.

По этой причине президенту не нужно отдавать приказы убивать, заставлять исчезать, очернять, оскорблять, сажать в тюрьму, увольнять или выселять тех, кто не выказывает ему уважения.

Все, что ему нужно сделать, это объявить на сцене, в основных средствах массовой информации или в социальных сетях, что он будет осуществлять то, что он называет своим «правом на ответ» — и его лакеи проследят за тем, чтобы желания их лорда и господина были исполнены.

Но все тираны начинают бояться, когда люди начинают справедливое и гуманное дело, такое как ваше (которое также наше). Они думают, что, убивая руководство и наиболее выдающихся личностей, они также подавят само дело.

Мы не знаем, кто убил нашего *compañero* Самира, но мы знаем, кто его приговорил, кто, истерически визжа, прицепил ему мишень на спину, чтобы наемники, стремящиеся угодить главе вооруженных сил, выполнили приговор, вынесенный на этом сценическом трибунале.

У Самира Флореса Соберанеса не было «права на ответ», не будет такого права и у народов, сопротивляющихся такому смертоносному проекту, как «Интегральный проект для Морелоса» — мегапроект, единственной целью которого является получение прибыли для крупных капиталистов, базирующийся в Италии и Испании, последней из которых было предложено просить прощения за завоевание, которое началось 500 лет назад и которое порочное правительство [в Мексике] продолжает сегодня.

Вы уже знаете все это, сестры, братья, *compañeros*, *compañeras*. Но мы повторяем это здесь из-за гнева, который мы испытываем по поводу убийства Самира, и высокомерия тех, кто наверху, тех, кто думает, что они «правят», когда они даже не управляют.

Мы возмущены тем фактом, что тем, кто ниже, предлагается только презрение в форме раздаточных материалов, замаскированных под программы помощи, и угрозы, если они не склоняются, в то время как те, кто выше, которые завтра предадут тех, перед кем они сегодня заискивают, получают улыбки, благие пожелания с шампанским и успокаивающие заявления.

*Compañeros and compañeras:*

Сестры и братья:

Мы знаем, что это порочное правительство, как и предыдущие, хочет использовать образ Эмилиано Сапаты Салазара в надежде, что защита земли, которая для коренных народов — имя самой жизни, умрет вместе с ним.

Но мы также знаем, что является наиболее важным, что действительно имеет значение: мы, коренные народы, будем продолжать сопротивляться и бунтовать.

Не имеет значения, называют ли они нас «консерваторами» или, как они называли сапатистов Освободительной армии Юга 100 лет назад, «бандитами».

Как и те, кто был до него, нынешнее порочное правительство и его «современные» лакеи могут называть нас как угодно. Наше слово и наше молчание намного сильнее, чем их истерический визг.

Сапатистская борьба будет продолжаться, и коренные народы будут жить.

В городах и деревнях по всей планете есть группы, коллективы и организации женщин, соседей, художников, молодых людей, ученых, рабочих, служащих, учителей, студентов и других, которые поднимаются в борьбе.

Важно не их размер, а их решимость. Вместе с ними, с уважением и солидарностью, необходимо создать глобальную сеть восстания и сопротивления войне, которая, если капитализм победит, будет означать разрушение планеты.

Порочные правительства будут приходить и уходить, но цвет Земли будет жить, а вместе с ним и цвета тех, кто отказывается от цинизма и смирения, кто не забывает и не прощает и кто ведет счет оскорблениям, ранениям, тюремным заключениям, исчезновениям, смертям и приговорам к забвению.

В этой коллективной мысли и коллективном сердце мир, который сегодня мучается в муках смерти, возродится.

Тираны всех мастей будут побеждены вместе с системой, которой они служат.

И, наконец, на Земле будет жизнь; жизнь, какой она должна быть, — свободная жизнь, одним словом.

Пока не наступит это время, мы будем неустанно вести каждый день борьбу, воплощенную в жизни Эмилиано Сапаты Салазара и Самира Флореса Соберанеса.

И в этой ежедневной борьбе наш сплоченный крик станет реальностью: Сапата и Самир живут! И борьба продолжается за ...

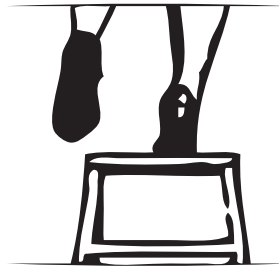
**ЗЕМЛЮ И СВОБОДУ!**

С гор юго-востока Мексики,

Субкоманданте повстанец Moisés (Insurgente Moisés)

Мексика, апрель 2019

Библиотека Анархизма  
Антикопирайт



Сапатистская армия национального освобождения Мексики  
Послание Сапатистской армии национального освобождения по случаю 100-летия  
убийства генерала Эмилиано Сапата  
апрель 2019

Скопировано 2019-05-20 с [https://telegra.ph/Kommyunike-sapatistov---  
Zemlyu-i-Svobodu-05-14](https://telegra.ph/Kommyunike-sapatistov---Zemlyu-i-Svobodu-05-14)

Оригинал послания:

[http://enlacezapatista.ezln.org.mx/2019/04/14/message-from-the-  
zapatista-army-for-national-liberation-on-the-100th-anniversary-  
of-the-assassination-of-general-emiliano-zapata/#\\_edn1](http://enlacezapatista.ezln.org.mx/2019/04/14/message-from-the-zapatista-army-for-national-liberation-on-the-100th-anniversary-of-the-assassination-of-general-emiliano-zapata/#_edn1)

**[ru.theanarchistlibrary.org](http://ru.theanarchistlibrary.org)**